NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1995/2004

ze dne 19. listopadu 2004

o přijetí závazků nabídnutých v souvislosti s antidumpingovým řízením týkajícím se dovozů některých izotropních elektroplechů a pásů z křemíkové elektrooceli širších než 500 mm pocházející z Ruské federace a vedení záznamů o dovozech některých izotropních elektroplechů pocházejících z Ruské federace

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství [1] („základní nařízení"), a zejména na články 8 a 21 a čl. 22 písm. c) uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. **POSTUP**

(1) Po prozatímním přezkoumání Rada nařízením (ES) 990/2004 [2] pozměnila nařízení (ES) 151/2003 [3] („stávající antidumpingová opatření"), kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz některých izotropních elektroplechů širších než 500 mm („dotčený výrobek") pocházejících z Ruské federace („Rusko").

(2) V březnu 2004 Komise prostřednictvím oznámení zveřejněného v Úředním věstníku Evropské unie [4] oznámila zahájení částečného prozatímního přezkoumání stávajících antidumpingových opatření pro dovozy dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska, aby se zjistilo, zda není třeba je přizpůsobit tak, aby zohledňovala určité následky rozšíření Evropské unie na 25 členských států („rozšíření").

(3) Rada došla k závěru, že je v zájmu Společenství stanovit dočasnou úpravu stávajících antidumpingových opatření, aby se bezprostředně po rozšíření zamezilo náhlému a nadměrně negativnímu dopadu na dovozce a uživatele v deseti nových členských státech přistupujících k Evropské unii („EU10"). Bylo rozhodnuto, že nejlepším prostředkem, jak toho dosáhnout, je přijmout závazky nabídnuté spolupracujícími stranami, které obsahují prvky týkající se množstevních limitů.

(4) V souladu s tím Komise nařízením (ES) 1000/2004 [5] přijala jako zvláštní opatření krátkodobé závazky nabídnuté i) vyvážejícím výrobcem dotčeného výrobku v Rusku, společností Novolipetsk Iron & Steel Corporation společně se společností ve Švýcarsku (Stinol A.G.) a ii) druhým vyvážejícím výrobcem dotčeného výrobku v Rusku, společností OOO Viz Stal společně s její přidruženou společností ve Švýcarsku (Duferco S.A.).

(5) Aby bylo možné stanovit osvobození od antidumpingového cla umožněné přijetím závazků, bylo nařízení Rady (ES) č. 151/2003 pozměněno nařízením (ES) č. 989/2004 [6].

(6) Nařízení (ES) č. 1000/2004 stanovilo, že závazky budou přijaty na omezené období šesti měsíců („původní období"), aniž by bylo dotčeno běžné trvání opatření a jejich uplynutí po tomto období, pokud nebude Komise považovat za vhodné prodloužit období jejich používání.

(7) V souladu s tím Komise přezkoumala, zda pro koncové uživatele, distributory a spotřebitele v EU10 stále existují výjimečné a negativní podmínky, které vedly k přijetí závazků. Jako součást celkového hodnocení bylo hodnoceno plnění závazků ze strany dotčených společností.

[1] Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).
[2] Úř. věst. L 182, 19.5.2004, s. 5.
[3] Úř. věst. L 25, 30.1.2003, s. 7.
[4] Úř. věst. C 70, 20.3.2004, s. 15.
[5] Úř. věst. L 183, 20.5.2004, s. 10.
[6] Úř. věst. L 182, 19.5.2004, s. 1.

B. HODNOCENÍ

1. Obsah stávajících závazků

(8) Stávajícími nabídnutými závazky se společnosti mimo jiné zavazují, že budou pro odběratele v EU10 vyvážet v souladu se svou tradiční strukturou obchodu a v rámci množstevních limitů stanovených na základě předchozích tradičních vývozních toků do EU10.

(9) Podmínky závazků signatářské společnosti zavazují poskytovat Komisi prostřednictvím měsíčních zpráv pravidelné a podrobné informace o prodeji do EU10 (nebo o dalším prodeji provedeném spřízněnými stranami ve Společenství) a přijmout ověřovací inspekce Komise. V zájmu plného monitorování účinnosti závazků byl od tradičních odběratelů od vývozců v EU10 obdržen písemný souhlas, že ve svých prostorách umožní ověřovací inspekce.

2. Soulad se stávajícími závazky

(10) Ověřovací inspekce u vyvážejících výrobců a u některých jejich tradičních odběratelů v EU10 potvrdily, že objemy vyvážené do EU10 dotčenými společnostmi nepřesáhly hranici množstevních limitů stanovenou v závazcích. Kromě toho se zjistilo, že společnosti všestranně dodržovaly svou tradiční strukturu obchodu s jednotlivými odběrateli v EU10. Podle dostupných informací dále nebylo zjištěno žádné zřejmé „přetékání" dovážených dotčených výrobků, na které se vztahovalo osvobození od antidumpingového cla umožněného závazky, z EU10 do EU15.

3. Rozbor podmínek pro další přijetí závazků

(11) Rozbor měsíčních zpráv předložených dotčenými společnostmi Komisi, podepřený dostupnými oficiálními statistickými údaji a zjištěními ověřovacích inspekcí na místě ukázal, že objemy dotčeného výrobku vyváženého dotčenými společnostmi do EU10 po rozšíření klesly a že množství stanovená v závazcích nebyla využívána. Toto nedostatečné „přijetí" množstevních limitů během několika prvních měsíců původního období používání závazků vzniklo částečně v důsledku toho, že jeden ze dvou vyvážejících výrobců reorganizoval své prodejní operace. Tento vyvážející výrobce přesto uvedl, že má v úmyslu využívat vývozní objemy stanovené pro své množstevní limity později v původním období.

(12) Kromě toho, jak je uvedeno ve 23. bodu odůvodnění nařízení (ES) 989/2004, byl před rozšířením v roce 2003 a v prvních měsících roku 2004 zjištěn výjimečný růst vývozních objemů do EU10. Má se za to, že tato skutečnost mohla rovněž přispět k poklesu množství vyvážených do EU10 po rozšíření.

C. ZÁVĚR

1. Přijetí závazků

(13) S ohledem na výše uvedené skutečnosti a na omezená množství vývozu do EU10 se má za to, že je příliš brzy činit závěry, že přechodná opatření vedla k zamýšleným výsledkům a že negativní podmínky, které si vynutily závazky, již neexistují. Z tohoto důvodu, a protože podmínky závazků byly během počátečního období jejich používání dotčenými společnostmi dodržovány, se došlo k závěru, že přijetí závazků nabídnutých dotčenými společnostmi je pro další období odůvodněné.

(14) Pokud jde o délku dalšího období, má se za to, že období používání delší než šest měsíců by zrušilo přechodnou povahu závazků, a proto budou přijímány pouze od 21. listopadu 2004 do 20. května 2005 („konečné období").

(15) S ohledem na úroveň množstevních limitů, která se bude uplatňovat v konečném období, je třeba podotknout, že úrovně byly vypočteny na základě stejné metodologie, která byla použita pro stanovení množstevních limitů pro původní období (nicméně oproti původnímu období, kdy byly provedeny odpočty z tradičních objemů, které zohledňovaly výjimečné vývozní objemy před rozšířením, nebyly tyto úpravy provedeny také pro stanovení množstevních limitů v konečném období).

(16) V souladu s nařízením (ES) č. 989/2004 se prostřednictvím závazků každý vyvážející výrobce zavazuje dodržovat vývozní limity a v zájmu sledovatelnosti závazků dotčení vyvážející výrobci také souhlasili, že budou při prodeji jednotlivým zákazníkům v EU10 všestranně dodržovat své tradiční prodejní postupy. Vyvážející výrobci si jsou rovněž vědomi, že pokud se zjistí, že se tyto prodejní postupy výrazně změnily nebo že se sledování závazků stalo obtížné či nemožné, má Komise právo odstoupit od přijetí závazků společnosti, což vyústí v konečné uvalení antidumpingového cla, nebo smí upravit hranici limitu nebo přijmout jiná nápravná opatření.

(17) Podmínkou závazků je také to, že v případě jakéhokoli porušení má Komise právo odstoupit od přijímání těchto závazků, což povede ke konečnému uvalení antidumpingového cla.

(18) Společnosti budou také Komisi poskytovat pravidelné a podrobné informace týkající se jejich vývozů do Společenství, což znamená, že Komise může závazky účinně sledovat.

(19) Aby mohla Komise účinně sledovat plnění závazků společnostmi, bude podle závazku v případě předložení žádosti o uvolnění do volného oběhu příslušnému celnímu orgánu osvobození od cla záviset na předložení faktury obsahující přinejmenším informační položky uvedené v příloze nařízení Rady (ES) č. 989/2004. Tento stupeň informací je nezbytný také proto, aby celní orgány mohly s dostatečnou jistotou stanovit, že dodávka odpovídá obchodním dokladům. Pokud taková faktura není předložena nebo pokud neodpovídá výrobku předloženému k celnímu odbavení, bude místo toho splatné příslušné antidumpingové clo.

2. **Zveřejnění zúčastněným stranám**

(20) Všechny zúčastněné strany, které se předem ohlásily, byly o úmyslu přijmout závazky informovány. Výrobní odvětví Společenství nevyjádřilo žádné negativní poznámky týkající se přijetí závazků. Od zúčastněných stran nebyly obdrženy žádné poznámky, které by způsobily, že by Komise změnila svá stanoviska k této záležitosti.

D. **VEDENÍ ZÁZNAMŮ O DOVOZECH**

(21) Nařízení (ES) č. 1000/2004 uložilo celním orgánům vést záznamy o dovozech dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska vyváženého do Společenství společnostmi, jejichž závazky byly přijaty a jejichž výrobky jsou osvobozeny od antidumpingového cla uvaleného nařízením (ES) č. 151/2003.

(22) Protože přijetí závazků pro původní období začíná 21. května 2004 a přijetí závazků pro konečné období bude navazovat přímo na původní období, budou se obě tato období považovat za souvislé období. V souladu s čl. 14 odst. 5 základního nařízení je přesto nejdelší období pro vedení záznamů devět měsíců, proto by celní orgány měly vést záznamy o těchto dovozech až do 20. února 2005,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Přijímají se závazky nabídnuté vyvážejícími výrobci uvedenými níže v souvislosti s antidumpingovým řízením týkajícím se dovozů některých izotropních elektroplechů a pásů z křemíkové elektrooceli širších než 500 mm pocházejících z Ruské federace:

Země	Společnost	Doplňkový kód Taric
Ruská federace	Vyráběno společností Novolipetsk Iron & Steel Corporation, Lipetsk, Rusko a prodáváno spol. Stinol A.G., Lugano, Švýcarsko, prvnímu odběrateli ve Společenství jednajícímu jako dovozce.	A524
Ruská federace	Vyráběno společností OOO Viz Stal, Jekatěrinburg, Rusko a prodáváno spol. Duferco S.A., Lugano, Švýcarsko, prvnímu nezávislému odběrateli ve Společenství jednajícímu jako dovozce.	A525

2. Celním orgánům se nařizuje, aby v souladu s čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) 384/96 nadále přijímaly příslušná opatření a vedly záznamy o dovozech izotropních za studena válcovaných plechů a pásů z elektrooceli širších než 500 mm pocházejících z Ruské federace a spadajících pod kód KN 7225 11 00 (plechy o šířce 600 mm a větší) a ex 7226 11 00 (plechy o šířce větší než 500 mm, ale menší než 600 mm) vyráběných a prodávaných společnostmi uvedenými v odstavci 1 do Společenství.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie* a zůstává v platnosti do 20. května 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. listopadu 2004.

Za Komisi
Pascal LAMY
člen Komise